Porównanie tłumaczeń Liczb 21:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż ogień wyszedł z Cheszbonu, płomień z grodu Sychona, pożarł Ar\* w Moabie, pochłonął\*\* wzgórza Arnonu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) pożarł Ar, אָכְלָה עָר : wg PS: pożarł aż po Moab, hbr. אָכְלָה עַד ; pożerał miasta Moabu, hbr. אָכְלָה עָרֵי , BHS. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) pochłonął, po em.: ּבָלְעָה (bal‘ah), por. G; wg MT: panów, ּבַעֲלֵי (ba‘ale), w tym przypadku może się odnosić do wodzów tych obszarów lub do bóstw czczonych w tamtejszych świątynkach. [↑](#footnote-ref-3)